La Suisse - Terre de Beauté

Parmi les rochers gris, les buissons ardents des rhododendrons s'épanouissent au soleil.

Un pichet de vin, une pipe, sous les ombrages d'une auberge rustique.

Illustration de la couverture:

Les ravissants costumes des belles Engadinoises, dans les Grisons.

A droite:

La ronde des vergers et des vignes à Lavaux, sur les bords du lac Léman,

Chaque année, près de cinq millions de touristes passent leurs vacances en Suisse. Venus de tous les coins du monde, en auto, en train ou par avion, en hiver comme en été, ils y goûtent les joies du sport, le repos ou les délassements auxquels ils aspirent. De quel pays qu'il vienne et quel que soit son but, le visiteur peut y satisfaire tous ses désirs. Certes, la Suisse est petite. Mais elle peut dire sans immodestie: «S'il y a plus grand, il n'y a guère mieux!» Entre le massif hardi et tourmenté des Alpes, la houle silencieuse des pâturages et des sapins du Jura et le damier vert et brun du Plateau suisse, avec ses champs de labour et ses grandes forêts, encadré de cours

d'eau et constellé de villes et de villages à l'air avenant, tout respire le travail, l'aisance et l'harmonie. En chaque saison, comme à n'importe quelle altitude, ce petit pays ingénieux et prospère offre à ses hôtes d'excellentes routes, un réseau de chemins de fer électrifiés, confortables et bon marché, les émois de la découverte dans des régions sauvages, ainsi que des hôtels et restaurants à des prix accessibles à tous. Bref, des ressources et des avantages qui font de la Suisse un véritable paradis pour ses visiteurs.

Mais ce pays privilégié est bien autre chose encore. Si ses racines plongent dans le moyen âge, la Confédération helvétique est aussi l'un des Etats les plus avancés au point de vue politique et social. Même si la Suisse s'est fortement industrialisée, les grèves, les taudis et la pauvreté y sont pour ainsi dire inconnus. Au cours des siècles, les Suisses ont fait l'apprentissage de la tolérance et ils ont acquis un sens de la conciliation qui est d'une importance vitale pour cette mosaïque de langues, de confessions et de types différents.

Passez vos vacances en Suisse n'importe où, un fait est certain: vous aurez toujours quelque chose d'intéressant à y voir ou à y faire. Chaque contrée possède son propre folklore et célèbre ses festivals aux riches couleurs. Ces spectacles diffèrent beaucoup suivant le caractère alémanique, romand, tessinois ou romanche de la population, dont chacune tient à son genre de vie particulier.

Rassurez-vous: ces fêtes n'ont rien d'artificiel et ne sont nullement faites pour le seul plaisir des étrangers. Elles sont l'expression des vieilles coutumes d'un peuple libre, fier de son passé et confiant en l'avenir. Si, en Suisse, les autorités s'imposent par leur simplicité et leur sobriété, au point qu'on a parfois comparé le Conseil fédéral, c'est-à-dire le gouvernement suisse, à un conseil d'administration, le peuple suisse, élevé dans le culte du travail et de l'épargne, s'épanouit dans la gaîté de ses fêtes populaires.

Au sein d'un monde qui tend à l'uniformité, chaque canton suisse, chaque région a encore ses anciens costumes. Certains sont de véritables œuvres d'art, qui rehaussent le charme et l'éclat des cortèges historiques. Ces festivals et ces antiques processions se perpétuent aussi dans les villes, où ils constrastent d'une manière très suisse

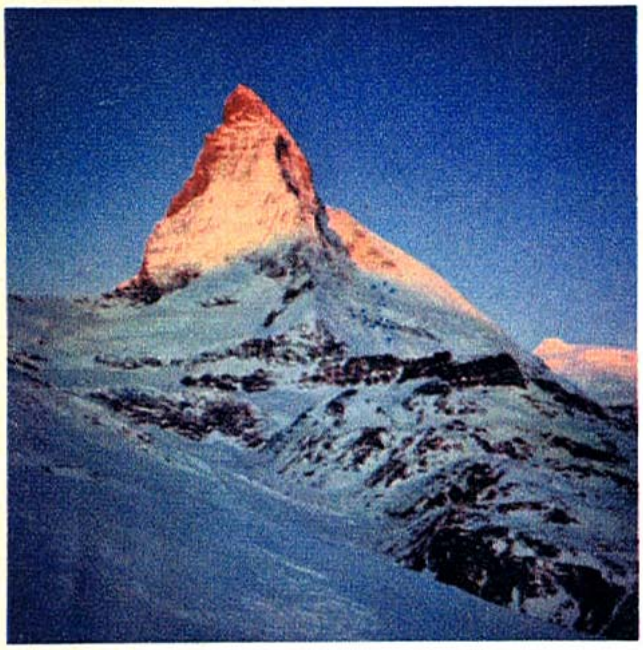
Danse populaire en costumes traditionnels, un élément attrayant de mainte fête locale ou nationale.

Cortège historique à Zurich. Chaque canton possède son propre emblème héraldique. Le taureau est celui d'Uri, en Suisse centrale.

avec la série des concerts, opéras, ballets, spectacles, dirigés par des maîtres et des artistes célèbres. Mais la Suisse est aussi réputée par la qualité de ses écoles, de ses collèges privés, comme par ses universités et ses fameux institutsscientifiques et artistiques.

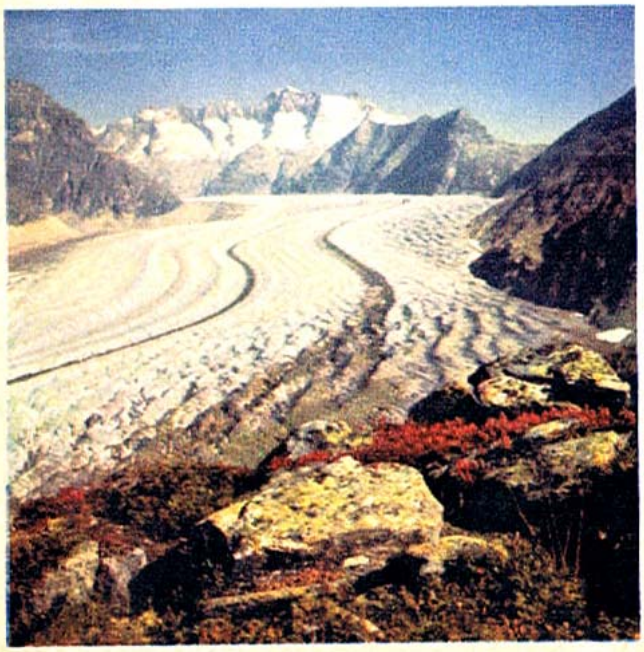
Fête de nuit sur le lac des Quatre-Cantons; cet événement a d'ailleurs sa réplique sur maint autre lac suisse en été.

Cérémonie religieuse à Fribourg, l'un des centres culturels de la Suisse romande.



Le Cervin à l'aurore, incomparable lever de rideau.

Vue de l'imposant glacier d'Aletsch, dans le Valais, long de 22,5 km.



Si d'autres pays possèdent de beaux lacs, des forêts magnifiques et des montagnes impressionnantes, aucun ne présente, sur un espace aussi réduit, une diversité comparable à celle de la Suisse. Des glaciers polaires aux contrées méditerranéennes, tout s'y trouve presque à portée de main, en deux ou trois heures d'auto ou de train. A côté du Cervin ou de la Jungfrau avec son glacier d'Aletsch, plus de 40 sommets dépassant 4000 m d'altitude défient les alpinistes. Des terrains de golf, des rivières et des lacs poissonneux, des quais ombragés, des cités romantiques au pied de vieux châteaux, attendent votre venue. En présence d'une pareille richesse de choix et de buts d'excursion, renseignez-vous d'avance sur l'altitude qui convient le mieux à votre constitution et sur le champ d'exploration le plus intéressant pour vos «hobbies» et désirs particuliers, afin que vos vacances en Suisse soient les vacances de vos rêves.

Mais même si vous deviez débarquer en Suisse sans aucune préparation, vous

trouverez partout des hôteliers et restaurateurs accueillants et bien informés. Que vous réserviez un appartement dans un palace ou quelque grand hôtel dans une station élégante ou que vous descendiez dans une modeste auberge de village, partout vous aurez l'occasion d'apprécier les traditions de service et d'hospitalité qui font le charme et la force de l'hôtellerie suisse. Prêtez aux ressources de la cave, de la cuisine et des spécialités suisses une attention qui vous vaudra mainte agréable surprise.

Devez-vous suivre un régime, rien n'est plus simple pour un hôtelier suisse. Si l'on vous prescrit de «prendre les eaux», 21 stations balnéaires bien équipées, avec soins médicaux, sont à votre disposition, à toute altitude. Les sanatoria de montagne ont rendu la santé à d'innombrables malades, et des patients du monde entier viennent consulter des médecins et chirurgiens suisses.

En bas:

Au Tessin ensoleillé, les bords des lacs ont un aspect tout méridional.

Qui dit ski, dit Suisse

Ce n'est point par hasard que les pages du milieu de cette brochure sont consacrées au charme des vacances d'hiver en Suisse. Ces images aux couleurs vives vous apportent en effet un message particulier qui, s'il est nouveau, vous fera réfléchir. Ecoutez plutôt: «Quand les villes et les campagnes, sans soleil et sans joie, frissonnent sous une couche de brouillard tenace, comme des épaves au fond de la mer, le moment est venu de partir et de gagner la zone lumineuse et vibrante des Alpes.» Suivez cet appel, car au-dessus du brouillard, comme du plus noir nuage, le soleil resplendit.

Bien des gens ont coutume de prendre leurs vacances en été dans l'idée traditionnelle, mais erronée, qu'ainsi seulement ils auront la chance d'avoir le beau temps. Ils en jugent par leur expérience de gens des plaines, sans se rendre compte qu'au-dessus du plafond de brouillard et de pluie il existe un ciel bleu profond, un soleil éclatant, une neige scintillante, un air exaltant et vivifiant.

Un nombre croissant de citadins et d'habitants de la plaine ont pris l'habitude de passer chaque année leurs vacances d'hiver dans les Alpes suisses, qui abritent plus de cent stations bien équipées.

Les enfants sont enthousiasmés par ces vacances d'hiver en plein air. Donnez-leur une paire de skis, de patins ou un toboggan, et vous aurez du mal à les voir rentrer à l'heure! Ils passent tout leur temps dans la neige ou sur la glace, exposés à l'action puissante des rayons solaires ultra-violets, qui les immunisent contre les rhumes, les refroidissements et autres maux plus graves auxquels la vie en ville les prédispose. Il en va de même pour les adultes!

Passez donc vos prochaines vacances d'hiver en Suisse! Il n'est jamais trop tard – ni trop tôt non plus – pour apprendre à skier. Dans chaque station il existe une excellente école suisse de ski. Après avoir suivi un simple cours d'introduction, vous connaîtrez à votre tour la griserie des descentes et des excursions à ski et vous retournerez chez vous bronzé, en grande forme, avec une réserve nouvelle d'énergie et de vitalité.

Le seul inconvénient des vacances en Suisse, c'est d'être toujours trop courtes pour tout ce qu'il y aurait à voir et à faire dans ce pays pittoresque et vivant, dont les habitants présentent une étonnante diversité. Leurs cités, où l'on découvre tour à tour des îlots du moyen âge et des réussites de l'urbanisme moderne, sont d'anciens centres de culture européenne et offrent un lieu de séjour idéal. En tête, Zurich, métropole dynamique et cosmopolite, Berne, médiévale et patricienne, muée en capitale fédérale, Genève, séduisante et cultivée, siège de nombreuses institutions internationales, Lausanne, qui respire la joie de vivre, comme Lucerne, élégante et hospitalière, Bâle, ville rhénane, spirituelle et prospère, ou St-Gall, centre d'études et d'affaires, et les deux sœurs jumelles exubérantes, Locarno et Lugano, qui se mirent gaiement dans l'azur de leur lac.

Que dire des habitants eux-mêmes ? Une partie relativement faible de la population s'adonne à l'agriculture, ainsi qu'à l'hôtellerie et à l'horlogerie. La plupart sont engagés dans l'assurance, la banque, le commerce et l'industrie, qui opèrent généralement sur un plan national, européen ou mondial. Pour parer à l'absence de matières premières et remédier à la pauvreté du sol, qui nourrit à peine la moitié de la population, les Suisses doivent redoubler d'efforts et d'ingéniosité. Ce régime de travail forcé ne leur a pas trop mal réussi et ils sont parvenus à s'assurer ainsi un standard de vie relativement élevé.

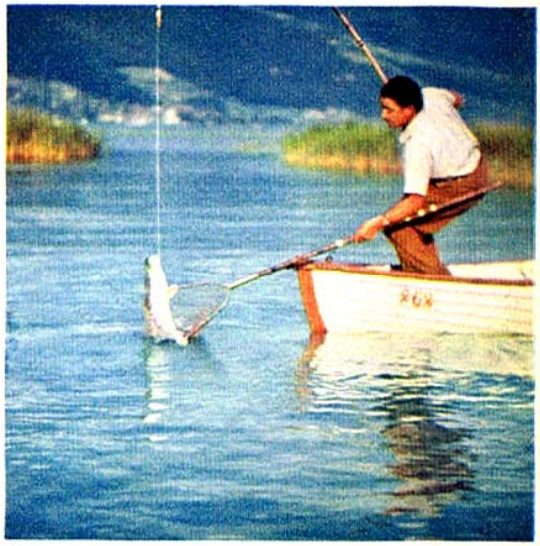
Ci-contre, à gauche : Un quai à Lucerne. L'amour des Suisses pour les fleurs anime les villes et les villages.
A droite : Les joies des bains en plein air. Piscine alpestre à Klosters, dans les Grisons.

Ci-dessous :
Le charmant costume blanc, rouge et or de Schwyz, dans la Suisse primitive.

1

2

3



4

5

6

1. Architecture rurale caractéristique de la Suisse orientale.

2. Château d'Estavayer, typique de la région des lacs de Neuchâtel, Bienne et Morat, au pied du Jura.

3. Le Rhin vu de la cathédrale, à Bâle, la «porte d'or» du nord-ouest de la Suisse.

4. Les rivières et les lacs suisses se prêtent admirablement aux finesses de la pêche.

5. Scuol-Tarasp, l'une des 21 stations balnéaires qui attirent des patients de près et de loin.

6. Zurich, la très active métropole des bords de la Limmat.

7. L'eau et la beauté de la nature sont les seules «matières premières» que la Suisse possède en propre.

7

L'arrivée en Suisse par avion, en train ou en auto, est toujours un plaisir. Trois aéroports internationaux, à Zurich, à Genève et à Bâle assurent les principales relations entre le cœur de l'Europe et chacun des cinq continents.

Les Chemins de fer fédéraux, entièrement électrifiés, comptent parmi les plus rapides, spacieux et confortables du monde. Des express interurbains atteignent les chemins de fer de montagne et ceux-ci les funiculaires et télésièges qui s'élèvent presque jusqu'au faîte de l'Europe.

Les anciennes diligences ont été remplacées par de spacieux autocars postaux sur les routes de montagne. Il existe en Suisse vingt principaux cols qui traversent quelques-uns des plus beaux paysages alpestres du monde. L'Automobile-Club et le Touring-Club suisses y possèdent de nombreux services de secours très bien organisés.

Le temps des vendanges à Spiez, Oberland bernois.

Voyager en Suisse n'est pas seulement agréable et confortable, mais aussi bon marché! Outre la réduction de 25% sur le trajet de retour, une série de billets de vacances offrent de grandes facilités de voyages sur le réseau des Chemins de fer fédéraux suisses, comme de la plupart des lignes privées et des services de bateaux à vapeur. Ces réductions substantielles sont valables pour des déplacements d'un point à un autre ou des voyages circulaires depuis votre lieu de séjour de vacances. Votre agence de voyage locale ou tout bureau officiel suisse de tourisme figurant au verso, vous fournira des renseignements et des prospectus, pour faire de vos vacances en Suisse, avec un budget modeste, une réussite parfaite.

Au verso:
Symphonie pastorale dans les pâturages du Jura.

L'OFFICE NATIONAL SUISSE DU TOURISME

se tient à votre disposition dans les villes suivantes:

PARIS 37, bd des Capucines
NICE 11, av. de la Victoire
BRUXELLES 75, rue Royale
AMSTERDAM Koningsplein 11
BUENOS AIRES Diagonal Norte 701
LE CAIRE 22, Sh. Kasr el Nil
COPENHAGUE Vesterbrogade 6 D
FRANCFORT s. M. Kaiserstrasse 23
LISBONNE av. da Liberdade 158 A
LONDRES 458 Strand, W.C. 2
MADRID José Antonio 84, 1º, Ed. España
MILAN Centro Svizzero, piazza Cavour 4
NEW YORK 10 West 49th Street
ROME Via Vittorio Veneto 36
SAN FRANCISCO 661, Market Street
STOCKHOLM Kungsgatan 36
VIENNE Kärntnerstrasse 20
ZURICH Bahnhofplatz 9

Pour voyager en Suisse, renseignez-vous auprès de toute agence de voyage ou des ambassades, légations et consulats suisses à l'étranger.

Version française: A. de Mestral · Photographies: Giegel, Lüthy, Schneider · Composition: W. Wälchli · Publié par l'Office national suisse du tourisme · Imprimé en Suisse.